

## Sommaire

Avant-propos	9
Avertissement	19

### Première partie **Positionnements théoriques et méthodologiques**

Rendre compte d'analyses comparatives sur des corpus issus de langues/cultures éloignées <i>Chantal Claudel et Geneviève Tréguer-Felten</i>	23
Repères pour la comparaison d'interactions dans une perspective interculturelle <i>Véronique Traverso</i>	39

### Deuxième partie **Approches globales : pragmatique interculturelle et textologie contrastive**

Communication médiatisée par ordinateur et variation culturelle : analyse contrastive de forums de discussion français et marocains <i>Hassan Atifi et Michel Marcoccia</i>	59
Analyse contrastive des textes multimédias : le cas de la nécrologie <i>Bernd Spillner</i>	75

Troisième partie  
**Approches locales : catégories énonciatives**

L'interrogation et le discours rapporté dans les forums de discussion sur l'environnement en français et en anglo-américain <i>Patricia von Münchow et Florimond Rakotonaelina</i>	93
Présent historique et présent de reportage dans la presse anglaise et française <i>Bénédicte Facques</i>	113

Quatrième partie  
**Approches conceptuelles :  
catégories sémantiques et catégories notionnelles**

Noms de pays et autoreprésentation dans le discours des périodiques nationaux français, anglophones, roumanophones et russes <i>Georgeta Cislaru</i>	131
Que recouvre le mot liberté? Une opposition entre les univers anglo-saxon, germanique et français <i>Philippe d'Iribarne</i>	145
Références bibliographiques	157
Index des notions	175
Résumés français	179
Résumés anglais	185
Informations sur les auteurs	191
Informations sur le CEDISCOR	195